

[7th Sunday after Epiphany \(C\) or 7EpiphanyC](#)

[Genesis 45:3-11, 15](#)

[Psalm 37:1-11, 39-40](#)

[1 Corinthians 15:35-38, 42-50](#)

[Luke 6:27-38](#)

^{CEB} **Genesis 45:3** Joseph said to his brothers, "I'm Joseph! Is my father really still alive?" His brothers couldn't respond because they were terrified before him. ⁴ Joseph said to his brothers, "Come closer to me," and they moved closer. He said, "I'm your brother Joseph! The one you sold to Egypt. ⁵ Now, don't be upset and don't be angry with yourselves that you sold me here. Actually, God sent me before you to save lives. ⁶ We've already had two years of famine in the land, and there are five years left without planting or harvesting. ⁷ God sent me before you to make sure you'd survive and to rescue your lives in this amazing way. ⁸ You didn't send me here; it was God who made me a father to Pharaoh, master of his entire household, and ruler of the whole land of Egypt. ⁹ "Hurry! Go back to your father. Tell him this is what your son Joseph says: 'God has made me master of all of Egypt. Come down to me. Don't delay. ¹⁰ You may live in the land of Goshen, so you will be near me, your children, your grandchildren, your flocks, your herds, and everyone with you. ¹¹ I will support you there, so you, your household, and everyone with you won't starve, since the famine will still last five years.' ¹² You and my brother Benjamin have seen with your own eyes that I'm speaking to you. ¹³ Tell my father about my power in Egypt and about everything you've seen. Hurry and bring my father down here." ¹⁴ He threw his arms around his brother Benjamin's neck and wept, and Benjamin wept on his shoulder. ¹⁵ He kissed all of his brothers and wept, embracing them. After that, his brothers were finally able to talk to him.

^{ESV} **Genesis 45:3** And Joseph said to his brothers, "I am Joseph! Is my father still alive?" But his brothers could not answer him, for they were dismayed at his presence. ⁴ So Joseph said to his brothers, "Come near to me, please." And they came near. And he said, "I am your brother, Joseph, whom you sold into Egypt. ⁵ And now do not be distressed or angry with yourselves because you sold me here, for God sent me before you to preserve life. ⁶ For the famine has been in the land these two years, and there are yet five years in which there will be neither plowing nor harvest. ⁷ And God sent me before you to preserve for you a remnant on earth, and to keep alive for you many survivors. ⁸ So it was not you who sent me here, but God. He has made me a father to Pharaoh, and lord of all his house and ruler over all the land of Egypt. ⁹ Hurry and go up to my father and say to him, 'Thus says your son Joseph, God has made me lord of all Egypt. Come down to me; do not tarry. ¹⁰ You shall dwell in the land of Goshen, and you shall be near me, you and your children and your children's children, and your flocks, your herds, and all that you have. ¹¹ There I will provide for you, for there are yet five years of famine to come, so that you and your household, and all that you have, do not come to poverty.' ¹² And now your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin see, that it is my mouth that speaks to you. ¹³ You must tell my father of all my honor in Egypt, and of all that you have seen. Hurry and bring my father down here." ¹⁴ Then he fell upon his brother Benjamin's neck and wept, and Benjamin wept upon his neck. ¹⁵ And he kissed all his brothers and wept upon them. After that his brothers talked with him.

^{NRS} **Genesis 45:3** Joseph said to his brothers, "I am Joseph. Is my father still alive?" But his brothers could not answer him, so dismayed were they at his presence. ⁴ Then Joseph said to his brothers, "Come closer to me." And they came closer. He said, "I am your brother, Joseph, whom you sold into Egypt. ⁵ And now do not be distressed, or angry with yourselves, because you sold me here; for God sent me before you to preserve life. ⁶ For the famine has been in the land these two years; and there are five more years in which there will be neither plowing nor harvest. ⁷ God sent me before you to preserve for you a remnant on earth, and to keep alive for you many survivors. ⁸ So it was not you who sent me here, but God; he has made me a father to Pharaoh, and lord of all his house and ruler over all the land of Egypt. ⁹ Hurry and go up to my father and say to him, 'Thus says your son Joseph, God has made me lord of all Egypt; come down to me, do not delay. ¹⁰ You shall settle in the land of Goshen, and you shall be near me, you and your children and your children's children, as well as your flocks, your herds, and all that you have. ¹¹ I will provide for you there-- since there are five more years of famine to come-- so that you and your household, and all that you have, will not come to poverty.' ¹² And now your eyes and the eyes of my

brother Benjamin see that it is my own mouth that speaks to you. ¹³ You must tell my father how greatly I am honored in Egypt, and all that you have seen. Hurry and bring my father down here." ¹⁴ Then he fell upon his brother Benjamin's neck and wept, while Benjamin wept upon his neck. ¹⁵ And he kissed all his brothers and wept upon them; and after that his brothers talked with him.

BGT Genesis 45:3 εἶπεν δὲ Ἰωσηφ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐγὼ εἰμι Ἰωσηφ ἔτι ὁ πατήρ μου ζῆ καὶ οὐκ ἐδύναντο οἱ ἀδελφοὶ ἀποκριθῆναι αὐτῷ ἐταράχθησαν γάρ ⁴ εἶπεν δὲ Ἰωσηφ πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐγγίσατε πρὸς με καὶ ἡγγισαν καὶ εἶπεν ἐγὼ εἰμι Ἰωσηφ ὁ ἀδελφὸς ὑμῶν ὃν ἀπέδοσθε εἰς Αἴγυπτον ⁵ νῦν οὖν μὴ λυπεῖσθε μηδὲ σκληρὸν ὑμῖν φανήτω ὅτι ἀπέδοσθέ με ὧδε εἰς γὰρ ζωὴν ἀπέστειλέν με ὁ θεὸς ἔμπροσθεν ὑμῶν ⁶ τοῦτο γὰρ δευτέρον ἔτος λιμὸς ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἔτι λοιπὰ πέντε ἔτη ἐν οἷς οὐκ ἔσται ἀροτρίασις οὐδὲ ἄμνητος ⁷ ἀπέστειλεν γάρ με ὁ θεὸς ἔμπροσθεν ὑμῶν ὑπολείπεσθαι ὑμῶν κατάλειμμα ἐπὶ τῆς γῆς καὶ ἐκθρέψαι ὑμῶν κατάλειπιν μεγάλην ⁸ νῦν οὖν οὐχ ὑμεῖς με ἀπεστάλακατε ὧδε ἀλλ' ἦ ὁ θεὸς καὶ ἐποίησέν με ὡς πατέρα Φαραω καὶ κύριον παντὸς τοῦ οἴκου αὐτοῦ καὶ ἄρχοντα πάσης γῆς Αἰγύπτου ⁹ σπεύσαντες οὖν ἀνάβητε πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ εἶπατε αὐτῷ τάδε λέγει ὁ υἱὸς σου Ἰωσηφ ἐποίησέν με ὁ θεὸς κύριον πάσης γῆς Αἰγύπτου κατὰ βῆθι οὖν πρὸς με καὶ μὴ μείνης ¹⁰ καὶ κατοικήσεις ἐν γῆ Γεσεμ Ἀραβίας καὶ ἔση ἐγγὺς μου σὺ καὶ οἱ υἱοὶ σου καὶ οἱ υἱοὶ τῶν υἱῶν σου τὰ πρόβατά σου καὶ αἱ βόες σου καὶ ὅσα σοὶ ἔστιν ¹¹ καὶ ἐκθρέψω σε ἐκεῖ ἔτι γὰρ πέντε ἔτη λιμὸς ἵνα μὴ ἐκτριβῆς σὺ καὶ οἱ υἱοὶ σου καὶ πάντα τὰ ὑπάρχοντά σου ¹² ἰδοὺ οἱ ὀφθαλμοὶ ὑμῶν βλέπουσιν καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ Βενιαμὴν τοῦ ἀδελφοῦ μου ὅτι τὸ στόμα μου τὸ λαλοῦν πρὸς ὑμᾶς ¹³ ἀπαγγεῖλατε οὖν τῷ πατρί μου πᾶσαν τὴν δόξαν μου τὴν ἐν Αἰγύπτῳ καὶ ὅσα εἶδετε καὶ ταχύναντες καταγάγετε τὸν πατέρα μου ὧδε ¹⁴ καὶ ἐπιπεσὼν ἐπὶ τὸν τραχήλον Βενιαμὴν τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτῷ καὶ Βενιαμὴν ἔκλαυσεν ἐπὶ τῷ τραχήλῳ αὐτοῦ ¹⁵ καὶ καταφιλήσας πάντας τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἔκλαυσεν ἐπ' αὐτοῖς καὶ μετὰ ταῦτα ἐλάλησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ πρὸς αὐτόν

WTT Genesis 45:3 ⁴ וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו אֲנִי יוֹסֵף הָעוֹד אֵבֶי חִי וְלֹא־יָכֹל אֶחָיו לַעֲנֹת אֹתוֹ כִּי נִבְהָלוּ מִפְּנָיו: ⁵ וַיֹּאמֶר יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו גְּשׁוּ־נָא אֵלַי וַיִּגְשׁוּ וַיֹּאמֶר אֲנִי יוֹסֵף אֶחֱיָכֶם אֲשֶׁר־מְכַרְתֶּם אֹתִי מִצְרָיִם: ⁶ כִּי־נִזְנָה וְעַתָּה אֶל־תַּעֲצָבוּ וְאֶל־יִחַר בְּעֵינֵיכֶם כִּי־מְכַרְתֶּם אֹתִי הַנְּהָ כִּי לְמַחְיָה שָׁלַחֲנִי אֱלֹהִים לִפְנֵיכֶם: ⁷ כִּי־נִזְנָה שְׁנַתִּים הָרַעַב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ וְעוֹד חֲמֵשׁ שָׁנִים אֲשֶׁר אֵין־תִּרְיֵשׁ וְקֶצֶיר: ⁸ וַיִּשְׁלַחֲנִי אֱלֹהִים לִפְנֵיכֶם לְשׂוֹם לָכֶם שְׂאֲרֵית בָּאָרֶץ וְלִהְיוֹת לָכֶם לְפֹלִיטָה גְדֹלָה: ⁹ וְעַתָּה לֹא־אֲחִים שָׁלַחֲתֶם אֹתִי הַנְּהָ כִּי הֵאֱלֹהִים וַיְשִׁימֵנִי לְאָב לְפָרְעָה וְלֹאֲדוֹן לְכָל־בֵּיתוֹ וּמִשָּׁל בְּכָל־אָרֶץ מִצְרָיִם: ¹⁰ מִהָרֹ וְעָלוּ אֶל־אָבִי וְאָמַרְתֶּם אֵלָיו כֹּה אָמַר בְּנֵךְ יוֹסֵף שְׁמַעֲנִי אֱלֹהִים לְאֲדוֹן לְכָל־מִצְרָיִם רַחֵם אֵלַי אֶל־תַּעֲמַד: ¹¹ וַיִּשְׁבַּת בְּאָרֶץ־גֶּשֶׁן וְהָיִתָּ קְרוֹב אֵלַי אֲתָה וּבְנֵי בְנֵיךָ וּצְאֹנֶךָ וּבְקָרְךָ וְכָל־אֲשֶׁר־לָךְ: ¹² וְכָל־פְּלִתִי אֲתָה שָׁם כִּי־עוֹד חֲמֵשׁ שָׁנִים רָעַב פֹּר־תִּגְרַשׁ אֲתָה וּבֵיתֶךָ וְכָל־אֲשֶׁר־לָךְ: ¹³ וְהִנֵּה עֵינֵיכֶם רְאוֹת וְעֵינֵי אֲחֵי בְנֵימִן כִּי־פִי הִמְדַּבֵּר אֵלֵיכֶם: ¹⁴ וַיִּפֹּל עַל־צוּאָרֵי בְנֵימִן אֶת־כָּל־כַּבֹּדִי בְּמִצְרָיִם וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר רְאִיתֶם וּמִהֲרַתֶּם וְהוֹרְדַתֶּם אֶת־אָבִי הַנְּהָ: ¹⁵ וַיִּפֹּל עַל־צוּאָרֵי בְנֵימִן אֶת־כָּל־אֲחָיו וַיִּבְכּוּ עֲלֵיהֶם וְאֶת־רֵי כֹו דָבְרוּ אֶחָיו אִתּוֹ:

CEB Psalm 37:1 *Of David.* Don't get upset over evildoers; don't be jealous of those who do wrong, ² because they will fade fast, like grass; they will wither like green vegetables. ³ Trust the LORD and do good; live in the land, and farm faithfulness. ⁴ Enjoy the LORD, and he will give what your heart asks. ⁵ Commit your way to the LORD! Trust him! He will act ⁶ and will make your righteousness shine like the dawn, your justice like high noon. ⁷ Be still before the LORD, and wait for him. Don't get upset when someone gets ahead-- someone who invents evil schemes. ⁸ Let go of anger and leave rage behind! Don't get upset--it will only lead to evil. ⁹ Because evildoers will be eliminated, but those who hope in the LORD-- they will possess the land. ¹⁰ In just a little while the wicked won't exist! If you go looking around their place, they won't be there. ¹¹ But the weak will inherit the land; they will enjoy a surplus of peace.

ESV Psalm 37:1 *Of David.* Fret not yourself because of evildoers; be not envious of wrongdoers! ² For they will soon fade like the grass and wither like the green herb. ³ Trust in the LORD, and do good; dwell in the land and befriend faithfulness. ⁴ Delight yourself in the LORD, and he will give you the desires of your heart. ⁵ Commit your way to the LORD; trust in him, and he will act. ⁶ He will bring forth your righteousness as the light, and your justice as the noonday. ⁷ Be still before the LORD and wait patiently for him; fret not yourself over the one who prospers in his way, over the man who carries out evil devices! ⁸ Refrain from anger, and forsake wrath! Fret not yourself; it tends only to evil. ⁹ For the evildoers shall be cut off, but those who wait for the LORD shall inherit the land. ¹⁰ In just a little while, the wicked will be no more; though you look carefully at his place, he will not be there. ¹¹ But the meek shall inherit the land and delight themselves in abundant peace.

NRS Psalm 37:1 <Of David.> Do not fret because of the wicked; do not be envious of wrongdoers, ² for they will soon fade like the grass, and wither like the green herb. ³ Trust in the LORD, and do good; so you will live in the land, and enjoy security. ⁴ Take delight in the LORD, and he will give you the desires of your heart. ⁵ Commit your way to the LORD; trust in him, and he will act. ⁶ He will make your vindication shine like the light, and the justice of your cause like the noonday. ⁷ Be still before the LORD, and wait patiently for him; do not fret over those who prosper in their way, over those who carry out evil devices. ⁸ Refrain from anger, and forsake wrath. Do not fret-- it leads only to evil. ⁹ For the wicked shall be cut off, but those who wait for the LORD shall inherit the land. ¹⁰ Yet a little while, and the wicked will be no more; though you look diligently for their place, they will not be there. ¹¹ But the meek shall inherit the land, and delight themselves in abundant prosperity.

BGT Psalm 36:1 τοῦ Δαυὶδ μὴ παραζήλου ἐν πονηρευομένοις μηδὲ ζήλου τοὺς ποιῶντας τὴν ἀνομίαν ² ὅτι ὡσεὶ χόρτος ταχὺ ἀποξηρανθήσονται καὶ ὡσεὶ λάχανα χλόης ταχὺ ἀποπεσοῦνται ³ ἔλπισον ἐπὶ κύριον καὶ ποιεὶ χρηστότητα καὶ κατασκήνου τὴν γῆν καὶ ποιμανθήσῃ ἐπὶ τῷ πλούτῳ αὐτῆς ⁴ κατατρύφησον τοῦ κυρίου καὶ δώσει σοὶ τὰ αἰτήματα τῆς καρδίας σου ⁵ ἀποκάλυψον πρὸς κύριον τὴν ὁδὸν σου καὶ ἔλπισον ἐπ' αὐτόν καὶ αὐτὸς ποιήσει ⁶ καὶ ἐξοίσει ὡς φῶς τὴν δικαιοσύνην σου καὶ τὸ κρίμα σου ὡς μεσημβρίαν ⁷ ὑποτάγηθι τῷ κυρίῳ καὶ ἰκέτευσον αὐτόν μὴ παραζήλου ἐν τῷ κατευοδουμένῳ ἐν τῇ ὁδῷ αὐτοῦ ἐν ἀνθρώπῳ ποιῶντι παρανομίας ⁸ παῦσαι ἀπὸ ὀργῆς καὶ ἐγκατάλιπε θυμόν μὴ παραζήλου ὥστε πονηρεύεσθαι ⁹ ὅτι οἱ πονηρευόμενοι ἐξολεθρευθήσονται οἱ δὲ ὑπομένοντες τὸν κύριον αὐτοὶ κληρονομήσουσιν γῆν ¹⁰ καὶ ἔτι ὀλίγον καὶ οὐ μὴ ὑπάρξῃ ὁ ἁμαρτωλὸς καὶ ζητήσεις τὸν τόπον αὐτοῦ καὶ οὐ μὴ εὕρῃς ¹¹ οἱ δὲ πραεῖς κληρονομήσουσιν γῆν καὶ κατατρυφήσουσιν ἐπὶ πλήθει εἰρήνης

Psalm 37:1 ^{WTT} לְדָוִד | אֲל־תִּתְחַר בְּמַרְעֵים אֲל־תִּקְנֵא בְעֵשִׂי עוֹלָה: ² כִּי כִחְצִיר מְהֵרָה יִמָּלוּ וּכְיֶרֶק יִשָּׂא יִבּוֹלוּ: ³ בְּטַח בְּיְהוָה וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׂכֹן־אָרֶץ וְרַעַה אַמּוֹנָה: ⁴ וְהִתְעַנַּג עַל־יְהוָה וַיִּתֶּן־לָהּ מִשְׂאֵלֶת לֶבָב: ⁵ גֹּזֵל עַל־יְהוָה דַּרְבָּךְ וּבְטַח עָלְיוֹ וְהוּא יַעֲשֶׂה: ⁶ וְהוֹצִיא כְאֹר צְדָקָךְ וּמִשְׁפָּטֶיךָ כְּצַהָרִים: ⁷ דָּוָם לִיהוָה וְהִתְחַלֵּל לוֹ אֲל־תִּתְחַר בְּמַצְלֵי־יְדָרְכֹךָ בְּאִישׁ עֹשֶׂה מְזֻמּוֹת: ⁸ הָרַף מֵאַף וְעַזֵּב חֲמָה אֲל־תִּתְחַר אֲדֹלָה־רַע: ⁹ כִּי־מַרְעֵים יִכְרֹתוּן וְקוֹנֵי יְהוָה יִהְיֶה הֵמָּה יִירְשׁוּ־אָרֶץ: ¹⁰ וְעוֹד מֵעַט וְאִין רִשָּׁע וְהִתְבּוֹנֵן עַל־מְקוֹמוֹ וְאַיִנָּנוּ: ¹¹ וְעֹנֵים יִירְשׁוּ־אָרֶץ וְהִתְעַנְּגוּ עַל־רֵב שְׁלֹום:

^{CEB} **Psalm 37:39** The salvation of the righteous comes from the LORD; he is their refuge in times of trouble. ⁴⁰ The LORD will help them and rescue them-- rescue them from the wicked-- and he will save them because they have taken refuge in him.

^{ESV} **Psalm 37:39** The salvation of the righteous is from the LORD; he is their stronghold in the time of trouble. ⁴⁰ The LORD helps them and delivers them; he delivers them from the wicked and saves them, because they take refuge in him.

^{NRS} **Psalm 37:39** The salvation of the righteous is from the LORD; he is their refuge in the time of trouble. ⁴⁰ The LORD helps them and rescues them; he rescues them from the wicked, and saves them, because they take refuge in him.

^{BGT} **Psalm 36:39** σωτηρία δὲ τῶν δικαίων παρὰ κυρίου καὶ ὑπερασπιστῆς αὐτῶν ἐστὶν ἐν καιρῷ θλίψεως ⁴⁰ καὶ βοηθήσει αὐτοῖς κύριος καὶ ῥύσεται αὐτοὺς καὶ ἐξελεῖται αὐτοὺς ἐξ ἁμαρτωλῶν καὶ σώσει αὐτούς ὅτι ἤλπισαν ἐπ' αὐτόν

וְתִשׁוּעַת צְדִיקִים מִיְהוָה מְעוֹזָם בְּעֵת צָרָה: ⁴⁰ וַיַּעֲזְרֵם יְהוָה וַיִּפְלְטֵם יִפְלְטֵם מְרִשְׁעִים
וַיִּוֹשִׁיעֵם בְּיַחַסוֹ בּוֹ:

CEB 1 Corinthians 15:35 But someone will say, "How are the dead raised? What kind of body will they have when they come back?" ³⁶ Look, fool! When you put a seed into the ground, it doesn't come back to life unless it dies. ³⁷ What you put in the ground doesn't have the shape that it will have, but it's a bare grain of wheat or some other seed. ³⁸ God gives it the sort of shape that he chooses, and he gives each of the seeds its own shape.

ESV 1 Corinthians 15:35 But someone will ask, "How are the dead raised? With what kind of body do they come?" ³⁶ You foolish person! What you sow does not come to life unless it dies. ³⁷ And what you sow is not the body that is to be, but a bare kernel, perhaps of wheat or of some other grain. ³⁸ But God gives it a body as he has chosen, and to each kind of seed its own body.

NRS 1 Corinthians 15:35 But someone will ask, "How are the dead raised? With what kind of body do they come?" ³⁶ Fool! What you sow does not come to life unless it dies. ³⁷ And as for what you sow, you do not sow the body that is to be, but a bare seed, perhaps of wheat or of some other grain. ³⁸ But God gives it a body as he has chosen, and to each kind of seed its own body.

BGT 1 Corinthians 15:35 Ἀλλὰ ἐρεῖ τις· πῶς ἐγείρονται οἱ νεκροί; ποίῳ δὲ σώματι ἔρχονται; ³⁶ ἄφρων, σὺ ὁ σπείρεις, οὐ ζωοποιεῖται ἐὰν μὴ ἀποθάνῃ· ³⁷ καὶ ὁ σπείρεις, οὐ τὸ σῶμα τὸ γενησόμενον σπείρεις ἀλλὰ γυμνὸν κόκκον εἰ τύχοι σίτου ἢ τίνος τῶν λοιπῶν· ³⁸ ὁ δὲ θεὸς δίδωσιν αὐτῷ σῶμα καθὼς ἠθέλησεν, καὶ ἐκάστῳ τῶν σπερμάτων ἴδιον σῶμα.

CEB 1 Corinthians 15:42 It's the same with the resurrection of the dead: a rotting body is put into the ground, but what is raised won't ever decay. ⁴³ It's degraded when it's put into the ground, but it's raised in glory. It's weak when it's put into the ground, but it's raised in power. ⁴⁴ It's a physical body when it's put into the ground, but it's raised as a spiritual body. If there's a physical body, there's also a spiritual body. ⁴⁵ So it is also written, The first human, Adam, became a living person, and the last Adam became a spirit that gives life. ⁴⁶ But the physical body comes first, not the spiritual one--the spiritual body comes afterward. ⁴⁷ The first human was from the earth made from dust; the second human is from heaven. ⁴⁸ The nature of the person made of dust is shared by people who are made of dust, and the nature of the heavenly person is shared by heavenly people. ⁴⁹ We will look like the heavenly person in the same way as we have looked like the person made from dust. ⁵⁰ This is what I'm saying, brothers and sisters: flesh and blood can't inherit the kingdom of heaven. Something that rots can't inherit something that doesn't decay.

ESV 1 Corinthians 15:42 So it is with the resurrection of the dead. What is sown is perishable; what is raised is imperishable. ⁴³ It is sown in dishonor; it is raised in glory. It is sown in weakness; it is raised in power. ⁴⁴ It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. If there is a natural body, there is also a spiritual body. ⁴⁵ Thus it is written, "The first man Adam became a living being"; the last Adam became a life-giving spirit. ⁴⁶ But it is not the spiritual that is first but the natural, and then the spiritual. ⁴⁷ The first man was from the earth, a man of dust; the second man is from heaven. ⁴⁸ As was the man of dust, so also are those who are of the dust, and as is the man of heaven, so also are those who are of heaven. ⁴⁹ Just as we have borne the image of the man of dust, we shall also bear the image of the man of heaven. ⁵⁰ I tell you this, brothers: flesh and blood cannot inherit the kingdom of God, nor does the perishable inherit the imperishable.

NRS 1 Corinthians 15:42 So it is with the resurrection of the dead. What is sown is perishable, what is raised is imperishable. ⁴³ It is sown in dishonor, it is raised in glory. It is sown in weakness, it is raised in power. ⁴⁴ It is sown a physical body, it is raised a spiritual body. If there is a physical body, there is also a spiritual body. ⁴⁵ Thus it is written, "The first man, Adam, became a living being"; the last Adam became a life-giving spirit. ⁴⁶ But it is not the spiritual that is first, but the physical, and then the spiritual. ⁴⁷ The first man was from the earth, a man of dust; the second man is from heaven. ⁴⁸ As was the man of dust, so are those who are of the dust; and as is the man of heaven, so are those who are of heaven. ⁴⁹ Just as we have borne the image of the man of dust, we will also bear the image of the man of heaven. ⁵⁰ What I am saying, brothers and sisters, is this: flesh and blood cannot inherit the kingdom of God, nor does the perishable inherit the imperishable.

BGT **1 Corinthians 15:42** οὕτως καὶ ἡ ἀνάστασις τῶν νεκρῶν. σπείρεται ἐν φθορᾷ, ἐγείρεται ἐν ἀφθαρσίᾳ·
⁴³ σπείρεται ἐν ἀτιμίᾳ, ἐγείρεται ἐν δόξῃ· σπείρεται ἐν ἀσθενείᾳ, ἐγείρεται ἐν δυνάμει· ⁴⁴ σπείρεται σῶμα
ψυχικόν, ἐγείρεται σῶμα πνευματικόν. Εἰ ἔστιν σῶμα ψυχικόν, ἔστιν καὶ πνευματικόν. ⁴⁵ οὕτως καὶ
γέγραπται· ἐγένετο ὁ πρῶτος ἄνθρωπος Ἀδὰμ εἰς ψυχὴν ζῶσαν, ὁ ἔσχατος Ἀδὰμ εἰς πνεῦμα ζωοποιῶν.
⁴⁶ ἀλλ' οὐ πρῶτον τὸ πνευματικόν ἀλλὰ τὸ ψυχικόν, ἔπειτα τὸ πνευματικόν. ⁴⁷ ὁ πρῶτος ἄνθρωπος ἐκ
γῆς χοϊκός, ὁ δεύτερος ἄνθρωπος ἐξ οὐρανοῦ. ⁴⁸ οἶος ὁ χοϊκός, τοιοῦτοι καὶ οἱ χοϊκοί, καὶ οἶος ὁ
ἐπουράνιος, τοιοῦτοι καὶ οἱ ἐπουράνιοι· ⁴⁹ καὶ καθὼς ἐφορέσαμεν τὴν εἰκόνα τοῦ χοϊκοῦ, φορέσομεν καὶ
τὴν εἰκόνα τοῦ ἐπουρανοῦ. ⁵⁰ Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα βασιλείαν θεοῦ κληρονομήσαι
οὐ δύναται οὐδὲ ἡ φθορὰ τὴν ἀφθαρσίαν κληρονομεῖ.

CEB Luke 6:27 "But I say to you who are willing to hear: Love your enemies. Do good to those who hate you. ²⁸ Bless those who curse you. Pray for those who mistreat you. ²⁹ If someone slaps you on the cheek, offer the other one as well. If someone takes your coat, don't withhold your shirt either. ³⁰ Give to everyone who asks and don't demand your things back from those who take them. ³¹ Treat people in the same way that you want them to treat you. ³² "If you love those who love you, why should you be commended? Even sinners love those who love them. ³³ If you do good to those who do good to you, why should you be commended? Even sinners do that. ³⁴ If you lend to those from whom you expect repayment, why should you be commended? Even sinners lend to sinners expecting to be paid back in full. ³⁵ Instead, love your enemies, do good, and lend expecting nothing in return. If you do, you will have a great reward. You will be acting the way children of the Most High act, for he is kind to ungrateful and wicked people. ³⁶ Be compassionate just as your Father is compassionate. ³⁷ " Don't judge, and you won't be judged. Don't condemn, and you won't be condemned. Forgive, and you will be forgiven. ³⁸ Give, and it will be given to you. A good portion--packed down, firmly shaken, and overflowing--will fall into your lap. The portion you give will determine the portion you receive in return."

ESV Luke 6:27 "But I say to you who hear, Love your enemies, do good to those who hate you, ²⁸ bless those who curse you, pray for those who abuse you. ²⁹ To one who strikes you on the cheek, offer the other also, and from one who takes away your cloak do not withhold your tunic either. ³⁰ Give to everyone who begs from you, and from one who takes away your goods do not demand them back. ³¹ And as you wish that others would do to you, do so to them. ³² "If you love those who love you, what benefit is that to you? For even sinners love those who love them. ³³ And if you do good to those who do good to you, what benefit is that to you? For even sinners do the same. ³⁴ And if you lend to those from whom you expect to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to get back the same amount. ³⁵ But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return, and your reward will be great, and you will be sons of the Most High, for he is kind to the ungrateful and the evil. ³⁶ Be merciful, even as your Father is merciful. ³⁷ "Judge not, and you will not be judged; condemn not, and you will not be condemned; forgive, and you will be forgiven; ³⁸ give, and it will be given to you. Good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap. For with the measure you use it will be measured back to you."

NRS Luke 6:27 "But I say to you that listen, Love your enemies, do good to those who hate you, ²⁸ bless those who curse you, pray for those who abuse you. ²⁹ If anyone strikes you on the cheek, offer the other also; and from anyone who takes away your coat do not withhold even your shirt. ³⁰ Give to everyone who begs from you; and if anyone takes away your goods, do not ask for them again. ³¹ Do to others as you would have them do to you. ³² "If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. ³³ If you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. ³⁴ If you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. ³⁵ But love your enemies, do good, and lend, expecting nothing in return. Your reward will be great, and you will be children of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the wicked. ³⁶ Be merciful, just as your Father is merciful. ³⁷ "Do not judge, and you will not be judged; do not condemn, and you will not be condemned. Forgive, and you will be forgiven; ³⁸ give, and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap; for the measure you give will be the measure you get back."

BGT Luke 6:27 Ἀλλὰ ὑμῖν λέγω τοῖς ἀκούουσιν· ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, καλῶς ποιεῖτε τοῖς μισοῦσιν ὑμᾶς, ²⁸ εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς, προσεύχεσθε περὶ τῶν ἐπηρεαζόντων ὑμᾶς. ²⁹ τῷ τύπτοντί σε ἐπὶ τὴν σιαγόνα πάρεχε καὶ τὴν ἄλλην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἵροντός σου τὸ ἱμάτιον καὶ τὸν χιτῶνα μὴ κωλύσης. ³⁰ παντὶ αἰτοῦντί σε δίδου, καὶ ἀπὸ τοῦ αἵροντος τὰ σὰ μὴ ἀπαίτει. ³¹ Καὶ καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως. ³² καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστίν; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶσιν. ³³ καὶ [γὰρ] ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιῶντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστίν; καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν. ³⁴ καὶ ἐὰν δανίσητε παρ' ὧν ἐλπίζετε λαβεῖν, ποῖα ὑμῖν χάρις [ἐστίν]; καὶ ἁμαρτωλοὶ ἁμαρτωλοῖς δανίζουσιν ἵνα ἀπολάβωσιν τὰ ἴσα. ³⁵ πλὴν ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ ἀγαθοποιεῖτε καὶ δανίζετε μηδὲν ἀπελπίζοντες· καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς, καὶ ἔσεσθε υἱοὶ ὑψίστου, ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστὶν ἐπὶ τοὺς ἀχαρίστους καὶ πονηροὺς. ³⁶ Γίνεσθε οἰκτίρμονες καθὼς [καὶ] ὁ πατὴρ ὑμῶν οἰκτίρμων ἐστίν. ³⁷ Καὶ μὴ κρίνετε, καὶ οὐ

μη κριθῆτε· καὶ μη καταδικάζετε, καὶ οὐ μη καταδικασθῆτε. ἀπολύετε, καὶ ἀπολυθήσεσθε· ³⁸ δίδοτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν· μέτρον καλὸν πεπισμένον σεσαλευμένον ὑπερεκχυννόμενον δώσουσιν εἰς τὸν κόλπον ὑμῶν· ὃ γὰρ μέτρῳ μετρεῖτε ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν.